Eagle TR-4i and TR-4 SCSI Operation



319060-002



Operation

After installing the Exabyte® Eagle™ TR-4 IDE or TR-4 SCSI Minicartridge Tape Drive and your software, you are ready to use the tape drive to perform backup and restore operations.

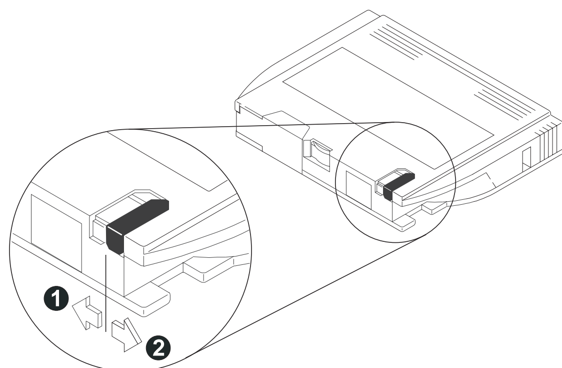
Obtain a formatted minicartridge

The Eagle TR-4 uses Travan TR-4 minicartridges for reading and writing data. The tape drive writes data in QIC-3095 format.

You must use preformatted minicartridges with your tape drive. Exabyte recommends using preformatted EXATAPE™ Mini Data Cartridges. To obtain preformatted minicartridges, contact your dealer or Exabyte.

Set the write-protect switch

If you are performing read-only operations, make sure the minicartridge is write-protected (❶). If you are writing data, make sure the minicartridge is write-enabled (❷).



Insert the minicartridge

With the metal plate toward the bottom of the tape drive, firmly push the minicartridge into the tape drive until it snaps into place. The minicartridge will protrude from the front of the tape drive.

Note: You can insert a minicartridge with the tape drive powered on or off. If the tape has not been rewound to the beginning, the tape drive automatically rewinds it. This can take several minutes.

Retension the tape

If the minicartridge is new or has not been used recently, use the software's retensioning option to retension the tape before use. (If your software does not have a retensioning option, use available software options to wind the tape from one end to the other and back.)

You may also need to retension the tape when the minicartridge:

- has been used frequently
- is exposed to temperature changes of 16°C (30°F) or more
- has been transported or mailed
- has been stored for a year or more
- has been dropped

Back up or restore data

Use the application software to backup or restore data.

➤ **Important** If this is the first time you have used your tape drive and software, back up and restore a small number of files to verify that the software and tape drive are operating correctly.

Remove the minicartridge

Pull the minicartridge straight out of the tape drive.

CAUTION

If you remove the minicartridge while the tape is moving, the tape drive terminates any command in progress, resulting in an incomplete backup or restore operation.



Troubleshooting

If you cannot resolve problems by referring to this section, contact your dealer or Exabyte Technical Support, or visit the Exabyte web site at http://www.exabyte.com.

Minicartridge problems

- Verify that the minicartridge is write-enabled if you are trying to write data.
- Verify that you are inserting the minicartridge correctly.
- Verify that you are using the correct type of minicartridge.
- Retension the tape.
- If the minicartridge has been in use for a long time or if it has been used frequently, try using a new minicartridge.

Operation problems

To clear a hardware error, remove the minicartridge, then turn the computer's power off and then on again to reset the tape drive.

> **CAUTION**
> If the tape is moving when you turn off the power, you may need to restart the current operation.



Preventive Maintenance

Cleaning

Under normal operating conditions, the tape drive recording head does not require cleaning.

However, if you see performance degradation or if your backup application indicates a higher than expected number of corrections, use a Geneva C³IRTTAPE Technology Cleaning Cartridge to clean the tape drive. The tape drive will automatically perform the cleaning. Make sure you follow any instructions provided with the cleaning cartridge.

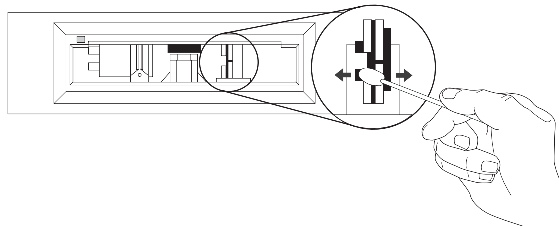
To order a C³IRTTAPE cleaning cartridge, contact Geneva Computer Care Products Division at 1-800-358-5600 (U.S. and Canada). If you are outside the U.S. or Canada, contact a Geneva products distributor.

> **CAUTION**
> Do not touch the recording head with your finger. Do not attempt to degauss the tape drive recording head. You can damage or destroy the recording head.

Alternatively, you can use 95% isopropyl alcohol and a clean, lint-free, chlorine-free swab made especially for cleaning recording heads.

> **CAUTION**
> Do not use household isopropyl (rubbing) alcohol or cosmetic-grade swabs. These will damage the recording head.

1. Remove any minicartridge from the tape drive and turn off your computer.
2. Dampen the swab with alcohol. Insert the swab into the tape drive and gently wipe the head with it. Do not use an up and down or a circular, scrubbing motion. If the swab becomes dirty, replace it with a clean one, and continue cleaning until the last swab remains clean.
3. Allow the recording head to dry completely.



Caring for minicartridges

- Label the minicartridge to indicate the backup date. Place the label on the cartridge's plastic cover.

> **CAUTION**
> Do not place labels on the metal bottom of the cartridge.

- Do not open the minicartridge's door or touch the tape.
- Periodically retension the tape.
- Do not drop the minicartridge.

- Keep cartridges in their protective boxes when not in use.
- Store minicartridges as soon as possible after use.
- Write-protect minicartridges before storing.
- Store cartridges in a cool, non-magnetic location. Do not allow the storage temperature and humidity to fluctuate.
- Keep the storage location as free of airborne particulates (for example, smoke, toner, or paper dust) as possible.



Shipping

If the tape drive requires service, contact your dealer. If your dealer directs you to return the tape drive to Exabyte, contact Exabyte Direct Service to obtain a Return Materials Authorization (RMA) number and the shipping address. Packages received without an RMA number clearly marked on the box will be returned unrepaired, freight collect.

➤ **Important** Do not return the cables or software with your tape drive.

CAUTION

To avoid damaging the tape drive and voiding your warranty, follow the static electricity precautions described in the installation instructions, and use the original shipping materials (or replacement materials from your dealer).



Bedienung

Nach der Installation des Eagle™TR-4-IDE oder TR-4-SCSI Minikassetten-Laufwerks von Exabyte® und der Software können Sie mit dem Bandlaufwerk Sicherungs- und Wiederherstellungs-operationen durchführen.

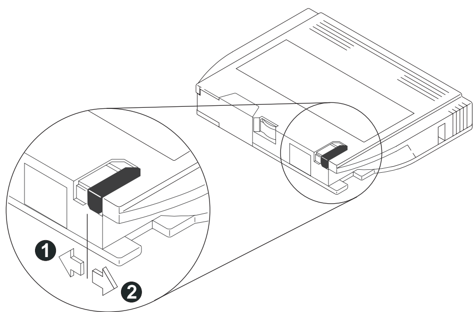
Eine formatierte Minikassette verwenden

Das Bandlaufwerk Eagle TR-4 verwendet zum Lesen und Schreiben von Daten Travan-TR-4-Minikassetten. Das Bandlaufwerk schreibt Daten im Format QIC-3095.

Sie müssen für das Bandlaufwerk vorformatierte Minikassetten verwenden. Exabyte empfehlt die Verwendung von formatierten EXATAPE™Minikassetten. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Exabyte in Verbindung, um vorformatierte Minikassetten zu erhalten.

Schreibschutzschalter einstellen

Wenn Sie schreibgeschützte Operationen durchführen möchten, vergewissern Sie sich, daß die Minikassette schreibgeschützt ist (❶). Wenn Sie Daten schreiben möchten, vergewissern Sie sich, daß der Schreibschutz nicht aktiviert ist (❷).



Minikassette einlegen

Drücken Sie die Minikassette mit der Metallplatte nach unten fest in das Bandlaufwerk, bis sie einrastet. Die Minikassette ragt vorne aus dem Bandlaufwerk heraus.

Hinweis: Sie können eine Minikassette bei ein- oder ausgeschaltetem Bandlaufwerk einlegen. Wenn das Band nicht ganz zurückgespult wurde, spult das Bandlaufwerk es automatisch zurück. Dies kann einige Minuten dauern.

Band neu spannen

Wenn die Minikassette neu ist oder längere Zeit nicht benutzt wurde, spannen Sie das Band vor Gebrauch mit der Neuspann-Option der Software. (Wenn Ihre Software keine Neuspann-Option enthält, spulen Sie das Band mit den verfügbaren Software-Optionen ganz zum Ende und wieder zurück.)

Eventuell müssen Sie das Band auch dann neu spannen, wenn die Minikassette:

- häufig verwendet wurde,
- Temperaturschwankungen von 16°C (30°F) oder mehr ausgesetzt wird,
- transportiert oder versandt wurde,
- ein Jahr oder länger gelagert wurde,
- fallengelassen wurde.

Daten sichern und wiederherstellen

Verwenden Sie die Anwendungs-Software zur Sicherung oder Wiederherstellung von Daten .

➤ **Wichtig** Wenn Sie das Bandlaufwerk und die Software zum ersten Mal benutzen, führen Sie eine Datensicherung und -wiederherstellung für eine kleine Anzahl von Dateien durch, um den einwandfreien Betrieb der Software und des Bandlaufwerks zu überprüfen.

Minikassette entfernen

Ziehen Sie die Minikassette gerade aus dem Bandlaufwerk.

VORSICHT

Wenn Sie die Minikassette herausnehmen, während das Band läuft, bricht das Bandlaufwerk den Befehl ab, der gerade ausgeführt wird, so daß die Sicherungs- bzw. Wiederherstellungsoperation nicht vollständig ausgeführt wird.



Fehlerbehebung

Wenn Sie die Probleme nicht mit Hilfe der Angaben in diesem Abschnitt beheben können, setzen Sie sich mit dem Händler oder dem technischen Kundendienst von Exabyte in Verbindung, oder besuchen Sie Exabyte im World Wide Web unter der Adresse http://www.exabyte.com.

Probleme mit der Minikassette

- Wenn Sie Daten auf das Band schreiben wollen, überprüfen Sie, ob der Schreibschutz ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob Sie die Minikassette richtig eingesetzt wurde.
- Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Minikassettentyp verwenden.
- Spannen Sie das Band neu.
- Wenn die Minikassette schon lange in Gebrauch ist bzw. sehr häufig verwendet worden ist, versuchen Sie es mit einer neuen Minikassette.

Probleme beim Betrieb

Nehmen Sie die Minikassette zur Beseitigung von Hardware-Fehlern aus dem Laufwerk, und schalten Sie den Computer aus und wieder ein, um das Bandlaufwerk zurückzusetzen.

> **VORSICHT**
> Wenn Sie das Gerät ausschalten, während das Band läuft, müssen Sie u.U. die aktuelle Operation neu starten.



Vorbeugende Wartung

Reinigung

Unter normalen Betriebsbedingungen braucht der Aufzeichnungskopf des Bandlaufwerks nicht gereinigt zu werden.

Wenn Sie jedoch einen Leistungsabfall feststellen oder wenn Ihr Sicherungsprogramm eine unerwartet hohe Anzahl von Korrekturen anzeigt, reinigen Sie das Bandlaufwerk mit einer Reinigungskassette mit der C³IRTTAPE-Technologie von Geneva. Das Bandlaufwerk führt die Reinigung automatisch durch. Beachten Sie die Anweisungen in der Beilage zur Reinigungskassette.

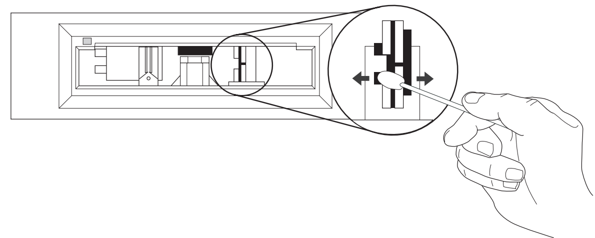
Wenn Sie eine C³IRTTAPE-Reinigungskassette bestellen möchten, setzen Sie sich mit dem Vetriebspartner von Geneva (außerhalb der USA oder Kanadas) oder direkt mit der Computer Care Products Division von Geneva unter der Rufnummer 1-800-358-5600 (USA und Kanada) in Verbindung.

> **VORSICHT**
> Berühren Sie den Aufzeichnungskopf nicht mit den Fingern. Versuchen Sie nicht, den Aufzeichnungskopf des Bandlaufwerks zu entmagnetisieren, weil er dadurch beschädigt oder zerstört werden kann.

Sie können auch 95prozentigen Isopropylalkohol und ein speziell für die Reinigung von Aufzeichnungsköpfen vorgesehenes sauberes, fussel- und chlorfreies Wattestäbchen verwenden.

> **VORSICHT**
> Verwenden Sie weder haushaltsüblichen Isopropylalkohol (zum Einreiben) noch Wattestäbchen, da diese den Aufzeichnungskopf beschädigen.

1. Vergewissern Sie sich, daß sich keine Minikassette im Bandlaufwerk befindet, und schalten Sie den Computer aus.
2. Feuchten Sie das Wattestäbchen mit Alkohol an, führen Sie es ins Bandlaufwerk ein, und wischen Sie vorsichtig den Kopf ab. Nicht auf- und abwärts oder kreisförmig reiben. Wenn das Wattestäbchen schmutzig wird, verwenden Sie ein neues. Setzen Sie die Reinigung solange fort, bis das Wattestäbchen sauber bleibt.
3. Lassen Sie den Aufzeichnungskopf vollständig trocknen.



Pflege der Minikassetten

- Versehen Sie die Minikassette mit einem Etikett, auf dem Sie das Sicherungsdatum notieren. Bringen Sie dieses Etikett auf der Plastikabdeckung der Minikassette an.

> **VORSICHT**
> Nichts auf die Metallunterseite der Kassette kleben.

- Öffnen Sie nicht die Klappe der Minikassette, und berühren Sie nicht das Band.
- Spannen Sie das Band regelmäßig neu.
- Lassen Sie die Minikassette nicht fallen.
- Bewahren Sie Kassetten in ihren Schutzschachteln auf, wenn sie nicht gebraucht werden.
- Packen Sie Minikassetten nach Gebrauch sobald wie möglich weg.
- Aktivieren Sie vor der Lagerung von Minikassetten den Schreibschutz.
- Bewahren Sie die Kassetten an einem kühlen Ort ohne magnetische Einwirkungen auf. Die Temperatur und Luftfeuchtigkeit am Aufbewahrungsort dürfen nicht schwanken.
- Halten Sie den Aufbewahrungsort soweit wie möglich frei von Schwebestaub (z.B. Rauch-, Toner- oder Papierstaubpartikeln).



Versand

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, wenn Wartungsarbeiten am Bandlaufwerk anfallen. Teilt Ihnen der Händler mit, daß das Bandlaufwerk an Exabyte zurückgeschickt werden muß, setzen Sie sich mit dem Exabyte-Direktservice in Verbindung, um eine Rücksendenummer (RMA) und die Versandadresse anzufordern. Pakete, deren Rücksendenummer nicht deutlich sichtbar auf der Verpackung angegeben ist, werden ohne Reparatur gegen Nachnahme an den Absender zurückgeschickt.

➤ **Wichtig** Schicken Sie weder Kabel noch Software mit dem Bandlaufwerk ein.

VORSICHT

Um Beschädigung des Bandlaufwerks zu vermeiden, was die Garantie ungültig machen würde, befolgen Sie die in der Installationsanleitung beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf statische Elektrizität, und verwenden Sie die Originalverpackung (oder eine Ersatzverpackung vom Händler).



Funcionamiento

Después de instalar la unidad de cinta Exabyte® Eagle™ TR-4 IDE o TR-4 SCSI en minicassette y su software, usted está listo para usar la unidad de cinta y hacer copias de seguridad así como operaciones de restauración.

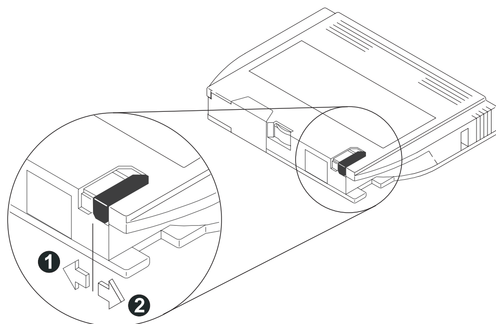
Obtenga un minicassette de datos formateado

El Eagle TR-4 utiliza minicassettes de datos Travan TR-4 para leer y escribir datos. La unidad de cinta escribe datos en formato QIC-3095.

Es necesario que utilice minicassettes preformateados con su unidad de cinta. Exabyte recomienda utilizar minicassettes preformateados EXATAPE™. Para obtener minicassettes preformateados, contacte a su distribuidor o a Exabyte.

Coloque el interruptor de protección antiescritura

Si está realizando operaciones de sólo lectura, asegúrese de que el minicassette sea de protección antiescritura (❶). Si está escribiendo datos, asegúrese de que el minicassette sea sin protección antiescritura (❷).



Inserte el minicassette

Con la placa de metal hacia la parte inferior de la unidad de cinta, empuje firmemente el minicassette dentro de la unidad de cinta hasta que se coloque en posición. El minicassette sobresaldrá de la parte frontal de la unidad de cinta.

Nota: Es posible insertar un minicassette con la unidad de cinta encendido o apagado. Si la cinta no ha sido rebobinada, la unidad de cinta lo hará automáticamente. Esto puede tomar varios minutos.

Tense la cinta

Si el minicassette es nuevo o no ha sido usado recientemente, use la opción “tensar” del software para tensar la cinta antes de usarla. (Si su software no tiene la opción “tensar”, utilice las opciones disponibles del software para bobinar la cinta de un extremo a otro y regresarla.)

Es posible que también necesite tensar la cinta en las siguientes circunstancias: Cuando el minicassette,

- haya sido utilizado frecuentemente.
- esté expuesto a cambios de temperatura de 16°C (30°F) o más.
- haya sido transportado o enviado por correo.
- haya sido guardado por un año o más.
- se haya dejado caer.

Realice una copia de seguridad o restauración de datos

Haga uso del software de aplicación para hacer una copia de seguridad o una restauración de datos.

➤ **Importante** Si ésta es la primera vez que utiliza su unidad de cinta y software, haga una copia de seguridad y restaure un número pequeño de archivos para verificar que el software y la unidad de cinta estén operando correctamente.

Extraiga el minicassette

Jale el minicassette en línea recta hacia afuera de la unidad de cinta.

PRECAUCIÓN

Si quita el minicassette de datos mientras la cinta está en movimiento, la unidad de cinta terminará cualquier orden que se esté llevando a cabo, teniendo como resultado una copia de seguridad o una operación de restauración incompleta.



En Caso de Problemas

Si no puede resolver problemas consultando esta sección, contacte a su distribuidor, a la Asistencia Técnica de Exabyte o visite Exabyte en Internet en http://www.exabyte.com.

Problemas del minicassette

- Verifique que el minicassette sea sin protección antiescritura si está tratando de escribir datos.
- Verifique que esté insertando el minicassette correctamente.
- Verifique que esté utilizando el tipo correcto de minicassette.
- Tense la cinta.
- Si el minicassette ha sido utilizado durante mucho tiempo o si ha sido utilizado frecuentemente, pruebe utilizar un cassette nuevo.

Problemas de funcionamiento

Para corregir un error de hardware, quite el minicassette, apague la computadora y enciendala otra vez para restablecer la unidad de cinta.

> **PRECAUCIÓN**
>
> Si la cinta está en movimiento cuando apague la corriente, puede necesitar reiniciar la operación que está llevando a cabo en ese momento.



Mantenimiento Preventivo

Limpieza

Bajo condiciones normales de operación, el cabezal de escritura de la unidad de cinta no necesita limpieza.

Sin embargo, si usted observa degradación en el funcionamiento o si en la aplicación de su copia de seguridad hay un número de correcciones mayor al esperado, utilice un cassette de limpieza de tecnología Geneva C^{3}IRTTAPE para limpiar la unidad de cinta. La unidad de cinta hará la limpieza automáticamente. Asegúrese de seguir cualquier instrucción contenida en el cassette de limpieza.

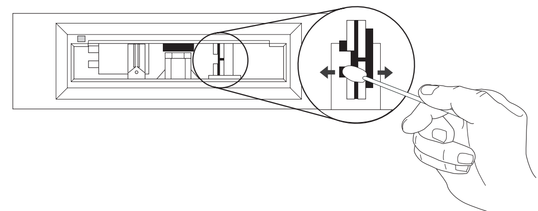
Para ordenar un cassette de limpieza C^{3}IRTTAPE, comuníquese con Geneva Computer Care Products Division al 1-800-358-5600 (Estados Unidos y Canadá). Si está fuera de los Estados Unidos o Canadá, comuníquese con un distribuidor de productos Geneva.

> **PRECAUCIÓN**
>
> No toque el cabezal de escritura con los dedos. No trate de desmagnetizar el cabezal de escritura de la unidad de cinta. Puede dañar o destruir el cabezal de escritura.

Otra alternativa es utilizar alcohol isopropílico al 95% y un hisopo limpio, sin cloro ni pelusa, hecho especialmente para limpiar cabezales de escritura.

> **PRECAUCIÓN**
>
> No use alcohol casero para frotar (isopropílico) o hisopos para cosméticos. Estos dañarán el cabezal de escritura.

1. Quite cualquier minicassette de la unidad de cinta y apague su computadora.
2. Empape el hisopo con alcohol. Inserte el hisopo en la unidad de cinta y, suavemente, limpie el cabezal con él. No talle con movimientos de arriba a abajo o circulares. Si el hisopo se ensucia, reemplácelo con uno limpio y continúe limpiando hasta que el último hisopo quede limpio.
3. Deje que el cabezal de escritura se seque por completo.



Cuidado de los minicassettes

- Etiquete el minicassette para indicar la fecha de la copia de seguridad. Ponga la etiqueta en la cubierta de plástico del cassette.

> **PRECAUCIÓN**
>
> No coloque etiquetas en la base metálica del cassette.

- No abra la puerta del minicassette ni toque la cinta.
- Tense la cinta periódicamente.
- No deje caer el minicassette.

- Mantenga los minicassettes en su caja protectora cuando no estén en uso.
- Almacene los minicassettes lo más pronto posible después de utilizarlos.
- Coloque protección antiescritura a los minicassettes antes de almacenarlos.
- Almacene los cassettes en un lugar fresco no magnético. No permita que fluctúe la temperatura ni la humedad de almacenamiento.
- Mantenga el lugar de almacenamiento tan libre como sea posible de partículas en el aire (por ejemplo, humo, tóner o polvo de papel).



Embalaje

Si la unidad de cinta necesita servicio, comuníquese con su distribuidor. Si este último le indica que regrese la unidad de cinta a Exabyte, comuníquese al Departamento de servicio directo de Exabyte para obtener un número de Autorización para devolución de materiales (RMA) y la dirección postal. Los paquetes que se reciban sin un número de RMA claramente marcado en la caja serán regresados sin reparación, contra reembolso.

➤ **Importante** No regrese los cables o software con su unidad de cinta.

PRECAUCIÓN

Para evitar dañar la unidad de cinta, lo que invalidaría su garantía, siga las precauciones para electricidad estática descritas en las instrucciones de instalación y utilice los materiales originales de embalaje (o los materiales de reemplazo de su distribuidor).



Utilisation

Après avoir installé l'unité de sauvegarde sur bande minicartouche Exabyte® Eagle™ TR-4 IDE ou TR-4 SCSI et votre logiciel, vous êtes prêt à utiliser l'unité de sauvegarde sur bande pour effectuer des opérations de sauvegarde et de restauration.

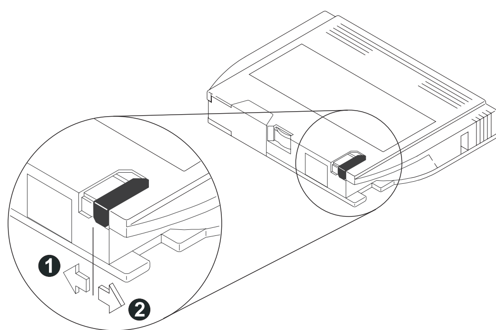
Procurez-vous une minicartouche formatée

L'unité de bande Eagle TR-4 utilise des minicartouches Travan TR-4 pour lire et écrire les données. L'unité de sauvegarde sur bande consigne les données sous le format QIC-3095.

Vous devez nécessairement utiliser des minicartouches préformatées dans votre unité de sauvegarde sur bande. Exabyte recommande l'usage de minicartouches de données préformatées EXATAPE™. Pour obtenir de telles mini-cartouches préformatées, contactez votre distributeur agréé ou Exabyte.

Configurez l'interrupteur de protection en écriture

Si vous procédez à des opérations en lecture seule, assurez-vous que la minicartouche est protégée contre l'écriture (❶). Si vous inscrivez des données, assurez-vous que la minicartouche permet l'écriture (❷).



Insérez la minicartouche

La plaque de métal étant orientée vers le bas de l'unité de sauvegarde sur bande, insérez fermement la minicartouche dans l'unité de sauvegarde sur bande, jusqu'au déclic confirmant qu'elle est bien en place. La minicartouche dépasse normalement du panneau avant de l'unité de sauvegarde sur bande.

Remarque : L'insertion d'une minicartouche dans l'unité de sauvegarde sur bande peut s'effectuer que cette dernière soit ou non sous tension. Si la bande n'est pas rembobinée jusqu'au début, l'unité de sauve-garde sur bande la rembobine automatiquement. Cette opération peut prendre quelques minutes.

Retendez la bande

Si la minicartouche est neuve ou n'a pas été utilisée récemment, utilisez l'option logicielle de tension pour retendre la bande avant de l'utiliser. (Si votre logiciel n'offre pas d'option de tension, exploitez les options logicielles disponibles pour rembobiner la bande d'un bout à l'autre, puis dans le sens inverse.)

Vous risquez également de devoir retendre la bande si la minicartouche

- a été utilisée à maintes reprises.
- est soumise à des variations de température de 16°C (30°F) ou plus.
- a été transportée ou expédiée.
- a été stockée pendant un an ou plus.
- est tombée.

Sauvegardez ou restaurez vos données

Utilisez le logiciel d'application pour sauvegarder ou restaurer des données.

➤ **Important** Si vous utilisez l'unité de sauvegarde sur bande et le logiciel pour la première fois, sauvegardez et restaurez un petit nombre de fichiers pour vérifier que le logiciel et l'unité de bande fonctionnent correctement.

Retirez la minicartouche

Retirez la minicartouche de l'unité de sauvegarde sur bande.

ATTENTION

Si vous retirez la minicartouche alors que la bande tourne toujours, l'unité de sauvegarde sur bande met fin à l'exécution de toute commande en cours, risquant ainsi d'entraîner une opération de sauvegarde ou de restauration incomplète.



Dépannage

Si la lecture de cette section ne vous permet pas de résoudre un problème, contactez votre distributeur agréé ou le service Assistance technique Exabyte, ou consultez le site Exabyte sur le Web à l'adresse http://www.exabyte.com.

Problèmes éventuels de la minicartouche

- Vérifiez que la minicartouche permet l'écriture, si vous essayez d'enregistrer des données.
- Assurez-vous d'insérer correctement la minicartouche.
- Assurez-vous d'utiliser le bon type de minicartouche.
- Retendez la bande.
- Si vous avez utilisé la minicartouche pendant longtemps ou très fréquemment, essayez d'utiliser une nouvelle minicartouche.

Problèmes de fonctionnement

Pour éliminer une erreur de matériel, retirez la minicartouche et mettez successivement l'ordinateur hors et sous tension pour réinitialiser l'unité de sauvegarde sur bande.

ATTENTION

Si la bande tourne lorsque vous interrompez l'alimentation électrique, vous devrez peut-être redémarrer l'opération en cours.



Entretien Préventif

Nettoyage

Dans des conditions d'exploitation normales, la tête d'enregistrement de l'unité de sauvegarde sur bande n'exige aucun nettoyage.

Cependant, si vous remarquez une dégradation de la performance ou si votre application de sauvegarde dénote un nombre de corrections trop élevé, utilisez une cartouche de nettoyage Geneva C^{3}IRTTAPE Technology pour nettoyer l'unité de sauvegarde sur bande. L'unité de sauvegarde sur bande effectuera automatiquement son propre nettoyage. Veillez à observer scrupuleusement toutes les consignes fournies avec la cartouche de nettoyage.

Pour commander une cartouche de nettoyage C^{3}IRTTAPE, contactez Geneva Computer Care Products Division au 1-800-358-5600 (numéro vert/gratuit aux États-Unis d'Amérique et au Canada). Si vous ne résidez pas en Amérique du nord, contactez un distributeur agréé de produits Geneva.

ATTENTION

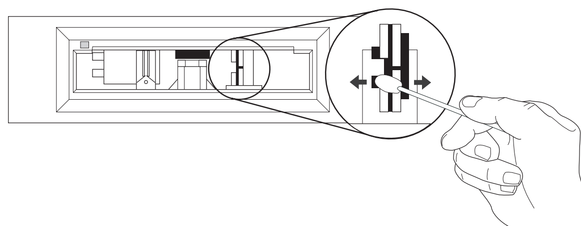
Ne touchez pas la tête d'enregistrement du doigt. N'essayez pas de démagnétiser la tête d'enregistrement de l'unité de sauvegarde sur bande. Ce faisant, vous risquez en effet d'endommager ou de détruire la tête d'enregistrement.

Une autre méthode consiste à utiliser de l'alcool isopropylique à 95 % et un Coton-Tige d'ouate propre, non pelucheux et ne contenant pas de chlore, fabriqué spécialement pour le nettoyage des têtes de lecture.

ATTENTION

Évitez tout détergent domestique à base d'alcool isopropylique ou tampon d'ouate pour cosmétiques. Ces produits endommagent la tête d'enregistrement.

1. Retirez toute minicartouche de l'unité de sauvegarde sur bande et mettez l'ordinateur hors tension.
2. Humidifiez le Coton-Tige d'ouate à l'aide de l'alcool. Insérez le Coton-Tige dans l'unité de sauvegarde sur bande et frottez délicatement la tête. Évitez les frottements verticaux ou circulaires. Lorsque le Coton-Tige est sale, remplacez-le par un propre et procédez de la sorte jusqu'à ce que le Coton-Tige reste propre.
3. Laissez complètement sécher la tête d'enregistrement.



Entretien des minicartouches

- Étiquetez la minicartouche pour indiquer la date de sauvegarde. Collez l'étiquette sur la couverture plastique de la cartouche.

ATTENTION

N'apposez aucune étiquette sur la base métallique de la cartouche.

- N'ouvrez pas la porte de la minicartouche et ne touchez jamais la bande.
- Retendez la bande à intervalles réguliers.
- Ne laissez pas tomber la minicartouche.
- Conservez les cartouches dans leurs cases protectrices lorsque vous ne les utilisez pas.
- Entreposez les minicartouches dès que possible après usage.
- Protégez les minicartouches contre l'écriture avant de les entreposer.
- Entreposez les cartouches dans un endroit frais, non magnétique. Évitez toute variation de température ou d'humidité dans le lieu d'entreposage.
- Dans la mesure du possible, empêchez toute pénétration de macroparticules en suspension dans l'air de la pièce de stockage (par exemple : fumée, encre sèche d'imprimante ou poussière de papier).



Expédition

S'il s'avère nécessaire de réparer l'unité de sauvegarde sur bande, contactez votre distributeur agréé. Si ce dernier vous invite à renvoyer l'unité de sauvegarde sur bande à Exabyte, contactez le Service clientèle Exabyte pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (RMA) et l'adresse d'expédition. Tout paquet reçu sans numéro de RMA clairement indiqué sur l'extérieur du carton vous sera renvoyé non réparé et à vos frais.

➤ **Important** Ne renvoyez jamais les câbles ou le logiciel fournis avec l'unité de sauvegarde sur bande.

ATTENTION

Pour éviter d'endommager l'unité de sauvegarde sur bande et, ce faisant, d'annuler votre garantie, observez les précautions relatives à l'électricité statique décrites dans les consignes d'installation, et utilisez les matériaux d'emballage originaux (ou des articles de remplacement obtenus auprès de votre distributeur).



Funzionamento

Dopo aver installato l'Unità nastro per minicartucce Exabyte® Eagle™ TR-4 IDE o TR-4 SCSI ed il software, si è pronti ad utilizzare l'unità nastro per eseguire le operazioni di backup e ripristino.

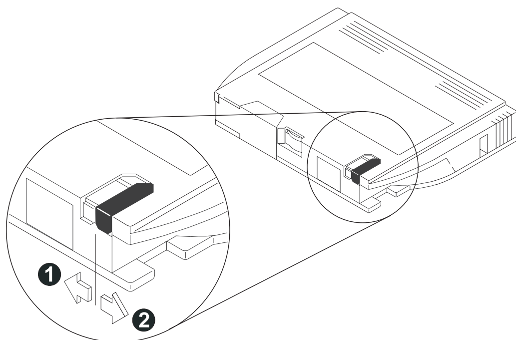
Procurarsi una minicartuccia formattata

Eagle TR-4 utilizza le minicartucce Travan TR-4 per leggere e scrivere dati. L'unità nastro scrive i dati nel formato QIC-3095.

Con l'unità nastro si devono utilizzare minicartucce preformattate. La Exabyte raccomanda l'utilizzazione di cartucce Mini per dati preformattate EXATAPE™. Per ottenere le minicartucce preformattate, rivolgersi al rivenditore o alla Exabyte.

Impostare la linguetta di protezione contro la scrittura

Se si stanno eseguendo operazioni di sola lettura, assicurarsi che la minicartuccia sia protetta contro la scrittura (➊); se si stanno scrivendo dati, assicurarsi che sia abilitata per la scrittura (➋).



Inserire la minicartuccia

Mantenendo la piastra metallica orientata verso la parte inferiore dell'unità nastro, spingere con decisione la minicartuccia nell'unità nastro, finché non scatta nella posizione corretta. La minicartuccia sporgerà dalla parte anteriore dell'unità nastro.

Nota: si può inserire una minicartuccia mentre l'unità nastro è accesa o spenta. Se il nastro non è stato riavvolto fino all'inizio, l'unità nastro lo riavvolgerà automaticamente. L'operazione potrebbe richiedere diversi minuti.

Tendere il nastro

Se la minicartuccia è nuova o non è stata utilizzata recentemente, utilizzare l'opzione di messa in tensione del software per tendere il nastro prima dell'utilizzo. (Se il software non prevede l'opzione di messa in tensione, utilizzare le opzioni disponibili per riavvolgere il nastro da un'estremità all'altra e quindi in direzione opposta).

Può essere necessario tendere il nastro anche nei casi in cui la minicartuccia:

- è stata utilizzata frequentemente;
- viene esposta a sbalzi di temperatura di 16°C o superiori;
- è stata trasportata o spedita per posta;
- è stata conservata per un anno o più;
- è stata fatta cadere.

Eseguire il backup o ripristinare i dati

Utilizzare l'applicazione software in dotazione per eseguire il backup o ripristinare i dati.

➤ **Importante** Se questa è la prima volta che si utilizzano l'unità nastro ed il software, eseguire il backup e ripristinare un numero limitato di file per verificare che il software e l'unità nastro funzionino correttamente.

Rimuovere la minicartuccia

Estrarre dall'unità nastro la minicartuccia tenendola dritta.

ATTENZIONE

Se si rimuove la minicartuccia mentre il nastro è in fase di spostamento, l'unità nastro terminerà l'eventuale comando in esecuzione, e ciò risulterà in un'operazione di backup o di ripristino incompleta.



Soluzione dei Problemi

Se non si possono risolvere i problemi facendo riferimento a questa sezione, rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza tecnica della Exabyte o visitare il sito Web della Exabyte all'indirizzo http://www.exabyte.com.

Problemi relativi alle minicartucce

- Verificare che la minicartuccia sia abilitata per la scrittura, se si tenta di scrivere dati.
- Verificare che si stia inserendo correttamente la minicartuccia.
- Verificare che si stia utilizzando il tipo corretto di minicartuccia.
- Tendere il nastro.
- Se si è prolungato nel tempo l'uso della minicartuccia o la si è utilizzata di frequente, provare ad utilizzarne un'altra.

Problemi di funzionamento

Per eliminare un errore hardware, rimuovere la minicartuccia, quindi spegnere e riaccendere l'alimentazione del computer per reimpostare l'unità nastro.

ATTENZIONE

Se il nastro è in fase di spostamento quando si spegne l'unità, può essere necessario riavviare l'operazione corrente.



Manutenzione Preventiva

Pulizia

Nelle normali condizioni di funzionamento, la testina di registrazione dell'unità nastro non richiede pulizia.

Tuttavia, se si nota un peggioramento nelle prestazioni o se l'applicazione di backup indica la presenza di un numero di correzioni maggiore di quello previsto, utilizzare una cartuccia per la pulizia Tecnologia Geneva C³IRTTAPE per pulire l'unità nastro e quest'ultima eseguirà automaticamente la pulizia. Assicurarsi di attenersi a tutte le istruzioni fornite con la cartuccia per la pulizia.

Per utilizzare una cartuccia per la pulizia C³IRTTAPE, rivolgersi alla Geneva Computer Care Products Division al numero 1-800-358-5600 (U.S.A. e Canada). Se ci si trova al di fuori degli U.S.A. o del Canada, rivolgersi al distributore dei prodotti Geneva.

ATTENZIONE

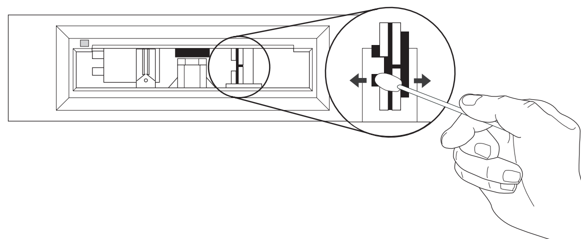
Non toccare con le dita la testina di registrazione dell'unità nastro e non tentare di smagnetizzarla, perché la si può danneggiare o distruggere.

Alternativamente, si possono utilizzare alcool isopropilico al 95% ed un tamponcino di cotone pulito e privo di filamenti o di cloro, creato appositamente per la pulizia delle testine di registrazione.

ATTENZIONE

Non utilizzare alcool isopropilico per uso domestico (denaturato) o tamponcini di cotone del tipo utilizzato per l'applicazione di cosmetici, perché questi danneggiano la testina di registrazione.

1. Rimuovere la minicartuccia eventualmente presente dall'unità nastro e spegnere il computer.
2. Inumidire con l'alcool il tamponcino di cotone, inserirlo nell'unità nastro e con esso strofinare delicatamente la testina. Non eseguire un movimento dall'alto verso il basso o strofinare energicamente con un movimento circolare. Se il tamponcino di cotone si sporca, sostituirlo con uno pulito e continuare la pulizia finché l'ultimo tamponcino di cotone rimane pulito.
3. Lasciar asciugare completamente la testina di registrazione.



Trattamento delle minicartucce

- Per indicare la data di backup, applicare un'etichetta sulla minicartuccia, in corrispondenza della copertura di plastica.

ATTENZIONE

Non applicare le etichette sul fondo metallico della cartuccia.

- Non aprire lo sportello della minicartuccia né toccare il nastro.
- Tendere periodicamente il nastro.
- Non lasciar cadere la minicartuccia.
- Conservare le cartucce nelle custodie protettive quando non vengono utilizzate.
- Riporre le minicartucce nella custodia al più presto possibile dopo l'utilizzo.
- Proteggere le minicartucce contro la scrittura prima di riporle.
- Conservare le cartucce in un luogo fresco e non soggetto a campi magnetici. Impedire fluttuazioni nella temperatura e nell'umidità di conservazione.
- Mantenere il luogo di conservazione il più possibile privo di particelle (per esempio, fumo, toner o polvere originata dalla carta) in sospensione nell'aria.



Spedizione

Se l'unità nastro richiede manutenzione, rivolgersi al rivenditore. Se questi invita a restituire l'unità nastro alla Exabyte, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica diretto della Exabyte per ottenere un numero di autorizzazione per la restituzione dei materiali (RMA) e l'indirizzo di spedizione. I pacchi ricevuti senza il numero RMA scritto chiaramente sull'imballo verranno rispediti al mittente con spese a carico e non verrà eseguita alcuna riparazione.

➤ **Importante** Non restituire i cavi o il software insieme all'unità nastro.

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare l'unità nastro e di invalidare la garanzia, seguire le precauzioni contro l'elettricità elettrostatica descritte nelle istruzioni per l'installazione ed utilizzare solo i materiali originali impiegati per la spedizione (o materiali sostitutivi forniti dal rivenditore).

Safety and EMI Notices

When installed in a manner consistent with Exabyte's installation instructions, the Eagle TR-4 IDE or TR-4 SCSI Tape Drive can be expected to maintain its compliance with the standards listed below. It is the responsibility of the system integrator to certify and/or verify the final product to the relevant standards.

Sicherheit und elektromagnetische Kompatibilität

Wird das Bandlaufwerk Eagle TR-4 IDE oder TR-4 SCSI gemäß Exabytes Installations-
anleitung installiert, kann davon ausgegangen werden, daß die Bestimmungen des unten aufgeführten Standards eingehalten werden. Die Zertifizierung und/oder Überprüfung des Endprodukts anhand des relevanten Standards liegt in der Verantwortung des jeweiligen Systemintegrators.

Avisos de seguridad e interferencia electromagnética (EMI)

Cuando se instala de una manera que vaya de acuerdo con las instrucciones de instalación de Exabyte, se puede anticipar que el Unidad de Cinta Eagle TR-4 IDE o TR-4 SCSI cumplirá con los estándares mencionados más adelante. Es responsabilidad del integrador del sistema certificar y/o verificar que el producto final cumpla con los estándares pertinentes.

Sécurité et Avis sur les interférences électromagnétiques (EMI)

Le lecteur de bande Eagle TR-4 IDE ou TR-4 SCSI est conforme aux normes énumérées ci-dessous et doit le demeurer pour autant qu'il est installé dans l'observation des instructions d'installation fournies par Exabyte. Il incombe à l'intégrateur du système de certifier et/ou de vérifier la conformité du produit final aux normes imposées.

Avvisi relativi alla sicurezza ed all'interferenza elettromagnetica

L'unità nastro Eagle TR-4 IDE o TR-4 SCSI, quando installata secondo le istruzioni di installazione della Exabyte, manterrà la conformità alle normative descritte in seguito. L'addetto all'integrazione del sistema è responsabile per il collaudo e/o per la verifica del prodotto finale, secondo quanto stabilito dalle normative seguenti.

Safety / Sicherheit / Seguridad / Sécurité / Sicurezza

- UL1950: 3rd Edition, Information Technology Equipment Including Electrical Business Equipment.
- CSA-C22.2 No. 950-M95: Safety of Information Technology Equipment including Electrical Business Equipment.
- EN60950/IEC950: Safety of Information Technology Equipment including Electrical Business Equipment.

Electromagnetic Interference (EMI) / Elektromagnetische Kompatibilität / Interferencia electromagnética (EMI) / Interférences électromagnétiques (EMI) / Interferenza elettromagnetica

- FCC Class B: FCC Rules and Regulations, Part 15 - Radio Frequency Devices: Subpart B, Unintentional Radiators Class B.
- Industry Canada Notice ICES-003: Class B digital apparatus.
- EN 55022: CISPR 22 (1985) Class B.

Other/Sonstige Auflagen/Otros avisos/Autres normes/Altro

- EN 61000-4-2: Immunity to Electrostatic Discharge (ESD) for Information Technology Equipment (ITE)—Contact discharges: Level 2; Air-gap discharges: Level 3.
- EN 61000-4-3: First Edition 1984 Electromagnetic compatibility for industrial-process measurement and control equipment. Part 3: Radiated electromagnetic field requirements—Susceptibility: Level 2.
- EN 61000-4-4: First Edition 1988 Electromagnetic compatibility for industrial-process measurement and control equipment. Part 4: Electrical fast transient/burst requirements—EFT/N: Level 2.
- EN 61000-4-5: Draft Edition January 1993 Electromagnetic compatibility for industrial-process measurement and control equipment.Part 5: Surge immunity requirements—A.C. mains: Level 3; D.C. ports: Level 2.